

ВАРТІСТЬ СЛУЖБИ БОЖОЇ

- 1) На Службі Божій людина знаходиться серед Ангелів, які є присутні при Божественній Жертві.
- 2) Служба Божа, вислухана за життя, Богові миліша від багатьох Служб Божих за людину по її смерті.
- 3) Щира молитва на Літургії відводить нещастя, що могли трапитися з людиною.
- 4) Кожна Служба Божа скорочує час перебування в чистилищі, а душам в чистилищі допомагає.
- 5) Кожен може дістати благословення священника, яке Бог потверджує в Небі.
- 6) Людина отримує благословення в своїх наміреннях.
- 7) На Службі Божій можна випросити прощення за гріхи.
- 8) Щира молитва на Літургії дає Ісусові найбільшу славу.
- 9) Бог відпускає всі повсякденні гріхи та незнані гріхи, на які людина навіть не зважає.
- 10) Людина звільняється від влади сатани.
- 11) Побожно вислухані Служби Божі в годині смерті будуть великою розрадою.
- 12) Кожна Служба Божа піде з людиною на Суд і буде благодати помилування для душі.

ВАЖКІ ПИТАННЯ: НАВІЩО ХОДИТИ ДО ЦЕРКВИ?

ПИТАННЯ: Навіщо потрібно ходити до церкви, якщо я і так хрещений, вірю і молюся?

ВІДПОВІДЬ: Вірити і молитися - це прекрасно і необхідно. Але в такому випадку хрещена людина нічим би не відрізнялася від нехрещеної, наприклад, від катехумена. У Таїнстві Хрещення в віруючій людині відбувається щось нове. Хрещення прищеплює її до Христа зримим чином, і з цього моменту християнське життя живиться Таїнствами, подібними до великих артерій, якими людині передається **благодать**. В Євхаристії відбувається також перетворення власного життя у Христа. Той, хто харчується Христом, чи не перетворює Його в себе, як це відбувається з будь-якою їжею, що перетвориться в нашу власну плоть; той, хто харчується Тілом Христовим, перетворюється на Христа, тобто знаходить нову силу, щоб все більше уподібнюватися Христу і узгоджуватися з Ним у всьому. Святий Тома Аквінський говорив, що «Євхаристія - це їжа, здатна зробити людину Божественною і привести її в захват Своєю Божественністю». Учасню в Святій Літургії ми долучаємося до рятівної жертви Христової, а також до всієї громади, адже християнин живе не для себе, а покликаний стати даром для братів. Але є ще одне Таїнство, якого всі ми потребуємо: Таїнство Примирення для прощення гріхів. Недостатньо просити про прощення у Господа в особистій молитві, адже Сам Христос встановив Таїнство Покаяння в день, коли Він воскрес: **«Кому відпустите гріхи, тому простяться; на кому залишите, на тому залишаться»**, - сказав Він своїм учням. Господу було завгодно, щоб відпущення гріхів в Таїнстві Покаяння відбувалося через служителів Ісуса Христа. Якщо християнин не бере участі в Таїнстві Євхаристії і не сповідається, тим самим він ніби показує Господу, що не потребує Його жертви і Його прощення. Джерело: [Радіо Ватикан](#)

If We Knew the Value of the Mass

"If we knew the value of the Mass, we would die of joy." - The Cure d'Arns
Our soul will not wither away if we constantly bring to mind what Jesus commanded at the Last Supper, the eve of His Passion, and what He fulfilled on the cross - "Do this in memory of Me" (1 Cor 11:24-25). The value of Mass - the *memorial of His sacrifice* - is infinite. It has to be approached with awe and with reverence, but most of all it has to be considered, as the *Catechism* points out, in harmony with ages past and with the saints even into this time, that the Eucharist is: "thanksgiving and praise to the *Father*; the sacrificial memorial of Christ and His Body; the presence of Christ by the power of His word and of His *Spirit*" (cf CCC 1358 ff). **It is in this disposition that St. Faustina learned to "live the Mass."** Through the Mass, she found the very purpose of her being and the fulfillment of the promise of God in Jesus Christ that He shall be with us until the end of all ages. It is Christ who makes perfect the sacrifice on the cross and the sacrifice on the altar, which in turn gives all of our sacrifices in daily life a new value. **Moreover**, the Church considers the Mass as the *greatest prayer of intercession*. Saint Faustina helps us to understand how our prayers and petitions become deeply valuable when united with Mass. She wrote: "My sacrifice is nothing in itself, but when I join it to the Sacrifice of Jesus Christ, it becomes all-powerful and has the power to appease divine wrath. God loves us in His Son; the painful Passion of the Son of God constantly turns aside the wrath of God" (Diary, 482).

CHURCH BULLETIN 09/04/2022 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
12TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 12^{MA} НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]
Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*
Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor* [cell: 347 939-5772]
Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370
31-12 30th St. Astoria, NY 11106
e-mail: hcukicc@yahoo.com
website: www.holycrossukrainian.org
Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm
Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.
Субота: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)
Будні (Пон-Пт): 8:00 ран.
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am
Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Weekdays (Mon-Fri): 8:00am
Holy Day s: 9:00 am & 6:00 pm

СПОВІДЬ: за 30^{ТБ} хвилин перед відправою
(або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш,
ніж домовлятися з директором похорону

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before
making arrangements with the funeral home

Sun. Sept. 04th **12th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 12^{ma} НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**
Agathonicus, Mrt. ~ Агатоніка, свмч. (1 Кор. 15,1-11 / Мт. 19,16-26)
 10:00 AM **God Bless our Parishioners and Peace for Ukraine**
 352 Health for **Roman, Paula** and children of the Swituszak family..... K. Swituszak (mother)

Mon. Sept. 05th **Lupus, Mrt. ~ Луппа, мч. (2 Кор. 8,7-15 / Мр. 3,6-12)**
 533 **8:00 AM** Blessing/ health for **Anna** (Happy Birthday) I. Pshyk (sister)
 000 6:00 PM Memorial Mass for †**Anna** Shepko By Family

Tue. Sept. 06th **Eutyches, P-Mrt. ~ Євтиха, свмч. (2 Кор. 8,16-9,5 / Мр. 3,13-19)**
 443 **8:00 AM** † Ahafia Puszka..... J. Canole

Wed. Sept. 07th **Titus & Barth., Apos. ~ Тита і Вартоло, апп. (2 Кор. 9,12-10,7 / Мр. 3,20-27)**
 322 **8:00 AM** †† John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka M.J. Drobenko

Thu. Sept. 08th **Adrian & Natalia, Mrts. ~ Адріана і Наталії, мчч. (2 Кор. 10,7-18 / Мр. 3,28-35)**
 000 **8:00 AM** Divine Liturgy

Fri. Sept. 09th **Pimen, Ven. ~ Пімена, пр. (2 Кор. 11,5-21 / Мр. 4,1-9)**
 000 **8:00 AM** Divine Liturgy

Sat. Sept. 10th **Augustinus, Bish. ~ Августина, свят. (1 Кор. 2,6-9 / Мт. 22,15-22)**
 145 **9:00 AM** † **Maria** Rotko ~ *w/pan.* (1st Anniv.) I. Rotko (son)
 000 † **Zina** O'Kane ~ *w/pan.* (1st Anniv.)..... Mychajluk Family
 451 **5:00 PM** † Ahafia Puszka O. Kapusta

Sun. Sept. 11th **13th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 13^{ma} НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**
Beheading of John the Baptist ~ Усікновення Голови Ів. Христителя
(1 Кор. 16,13-24 / Мт. 21,33-42)
 10:00 AM **God Bless our Parishioners and Peace for Ukraine**

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: Blessing/health for **Anna** – req. by: Inna Pshyk (sister)
Altar of the B.V.M.: Health for **Roman, Paula & children** of the Swituszak family – req. by: K. Swituszak (mother)
Altar of the B.V.M.: **FOR PEACE IN UKRAINE** / Altar of the Pantocrator: **FOR PEACE IN UKRAINE**
Altar of the Pantocrator: - † **John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka** – req. by: M.J. Drobenko
Tetrapod 1: – † **For the deceased from Rotko Families** – req. by: Ihor Rotko
Tetrapod 2: – † **Maria Rotko**– req. by: Ihor

.....

HAVE A HAPPY AND SAFE LABOR DAY WEEKEND!

Mnohaya Lita and Happy September 2022 Birthdays to: Mykhaylo Dukmovych, Ihor Pavlishyn, Teodore Matwijuk, Wasył Mychajluk, Ivan Krekhovetsky, Bohdan Swituszak, Maria Diakiwsky, Orest Pich, Julian Tychanski, Nataliya Boychuk, Yuriy Nabesnyy, Eva Raczynsky, Nataliya Krupa, Bumbar, Ilya Matsko.

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) **Молитви** - Спільнота “**Матері в молитві**” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей після Служби Божої. (*18-го вересня*).
- 3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!!!
- 4) Пожертви у м. вересні: – *Fuel Offering / Nativity of BVM / Exaltation of the Holy Cross.*
- 5) Продовжається постійна мандрівка похідної ікони **Матері Божої Неустанної Помочі**. Ікона перебуватиме в родині впродовж двох тижнів. Просимо бажаючих зголошуватися до парафіяльного офісу.
- 6) **Свята у вересні: - 21 го** – Різдво Пресвятої Богородиці / **27 го** – Воздвиження Чесного Хреста.

Урочисте Св. Причастя - Травень 2023. У кого є діти, які мають понад 8 років, просимо нас повідомити.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)
Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Пожертви на церкву – уживайте звичайні конверти, які знаходяться у притворі церкви: (*будь ласка, напишіть ваше ім'я і прізвище та суму*).

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!
Благословенної Вам Неділі!

ПОВІДОМЛЕННЯ: Нагадуємо, що надіслані Вам листи з лотерейними білетами, що стосуються святкового обіду з нагоди Храмового свята просимо якнайшвидше повертати до церкви з метою обліку та підготовки до святкування.

Через технічно-побутові причини у нас відбулися зміни: замість фестивалю буде проведено святковий обід з нагоди Храмового свята.

Announcements ~ September 04, 2022

- 1) Recitation of the Rosary – Sundays: 9:30 am
- 2) **The Prayer group**, “Mothers in Prayer” is inviting, all who, wish to join them in prayer at our church, after 10 am Divine Liturgy Sunday. (*September 18th*)
- 3) You may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website: www.holycrossukrainian.org
- 4) Collections in the month of September: *Fuel Offering / Nativity of BVM / Exaltation of the Holy Cross* .
- 5) The Traveling Icon “**Our Lady of Perpetual Help**” is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office. (*from 1st – 14th of September - Olha Dnistrian*)
- 6) **Holy Days in September:** - 21st - Nativity of the Holy Mother of God / 27th - Exaltation of the Holy Cross

Solemn Holy Communion - May 2023 Registration is starting now. For information, please call the church office.

“WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE” – WEEKLY COLLECTION FOR UKRAINE – 2ND COLLECTION EVERY SUNDAY (*make a check payable to: Holy Cross Ukr. Cath. Church*)

God Bless! Glory to Ukraine!

REMAINDER: Letters with lottery tickets have been sent to you, once you received, please return them A.S.AP. to the office or put to the collection basket on Sunday. Due to technical reasons, there have been changes: instead of festival we will have a lunch on the occasion of our parish Feast Day.